



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
1 September 2005
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея

Шестидесятая сессия

Пункт 73(b) предварительной повестки дня*

**Вопросы прав человека: вопросы прав человека,
включая альтернативные подходы в деле
содействия эффективному осуществлению
прав человека и основных свобод**

Права человека и терроризм

Доклад Генерального секретаря**

Резюме

В настоящем докладе, представленном в соответствии с резолюцией 59/195 Генеральной Ассамблеи, кратко излагаются ответы на вербальную ноту, разосланную Управлением Верховного комиссара по правам человека, в которой запрашивались мнения государств-членов о последствиях терроризма во всех его формах и проявлениях для полной реализации всех прав человека и основных свобод и о возможном создании фонда добровольных взносов для жертв терроризма, а также о путях и средствах реабилитации жертв терроризма и реинтеграции их в общество.

* A/60/150.

** Настоящий доклад представлен с опозданием в связи с необходимостью включения самой последней информации.

I. Введение

1. В своей резолюции 59/195 Генеральная Ассамблея выразила свою солидарность с жертвами терроризма и вновь заявила о своем безоговорочном осуждении актов, методов и практики терроризма во всех его формах и проявлениях как деятельности, которая направлена на уничтожение прав человека, основных свобод и демократии, создает угрозу территориальной целостности и безопасности государств, дестабилизирует законные правительства, подрывает плюралистическое гражданское общество и имеет пагубные последствия для экономического и социального развития государств. Ассамблея призвала государства принять все необходимые и эффективные меры согласно соответствующим положениям международного права, включая международные стандарты в области прав человека, для предотвращения терроризма во всех его формах и проявлениях, борьбы с ним и его ликвидации; призвала государства укреплять, где это необходимо, свое законодательство для борьбы с терроризмом во всех его формах и проявлениях; и просила Генерального секретаря продолжать запрашивать мнения государств-членов о последствиях терроризма во всех его формах и проявлениях для полной реализации всех прав человека и основных свобод и о возможном создании фонда добровольных взносов для жертв терроризма, а также о путях и средствах реабилитации жертв терроризма и реинтеграции их в общество.

2. В настоящем докладе, представленном в соответствии с резолюцией 59/195, кратко излагаются полученные от правительств ответы¹ на вербальную ноту, разосланную Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) 27 мая 2005 года.

II. Ответы правительств

Ирак

[18 июля 2005 года]

[Подлинный текст на арабском языке]

Правительство Ирака считает, что усилия по укреплению эффективного международного сотрудничества в области борьбы с терроризмом должны осуществляться на основе международного права и с учетом обязательств государств в отношении соблюдения гуманитарных принципов и норм международного гуманитарного права. Ирак возражает против идентификации терроризма с какой-либо религией, национальностью или культурой и считает недопустимым, чтобы на какие бы то ни было религии и национальности возлагалась ответственность за нарушения, совершаемые под предлогом борьбы с терроризмом. Защита прав человека в контексте мер по борьбе с терроризмом также предполагает обеспечение таких важнейших гарантий, как независимость судей и доступ к беспристрастному судебному разбирательству. Что касается жертв терроризма, то правительство Ирака поддерживает предложение относительно создания под эгидой Организации Объединенных Наций международного фонда добровольных взносов для жертв терроризма и предлагает

¹ С полными текстами полученных ответов можно ознакомиться в Секретариате.

вовлекать организации гражданского общества и все гуманитарные организации в разработку глобальной программы реабилитации жертв терроризма.

Ирландия

[21 июля 2005 года]

[Подлинный текст на английском языке]

Правительство Ирландии выражает убеждение в том, что для того, чтобы борьба с терроризмом пользовалась самой широкой поддержкой и была успешной в долгосрочной перспективе, она должна вестись на основе полного уважения прав человека и основных свобод. Поощрение прав человека должно стать неотъемлемой частью борьбы с терроризмом. Требуется также понять и изучить причины терроризма, поскольку это необходимо для их устранения. Борьба с терроризмом не должна использоваться в качестве предлога для подавления свободы печати и, в частности, она не должна служить оправданием для травли отдельных журналистов. Ирландия придает большое значение деятельности правозащитников, которые все более эффективно защищают жертв нарушений прав человека. Не годится, когда правозащитникам не дают работать под предлогом борьбы с терроризмом. Следует также дополнительно изучить предложение о создании фонда добровольных взносов для жертв терроризма, а также пути и средства реабилитации жертв терроризма и их реинтеграции в общество. Вероятно, что такие вопросы будет правильнее обсуждать на национальном уровне.

Литва

[8 августа 2005 года]

[Подлинный текст на английском языке]

Правительство Литвы сознает потенциальную опасность международного терроризма и считает, что коллективные усилия по предупреждению терроризма способствуют снижению вероятности террористических актов. В связи с этим Литва активно сотрудничает с другими государствами и международными организациями и оказывает им помощь в борьбе с терроризмом. Правительство Литвы считает, что борьбу с терроризмом следует вести на основе соблюдения законности, прав человека и основных свобод. В Литве закон запрещает терроризм, который квалифицируется в качестве уголовного преступления; вместе с тем в законодательстве Литвы не содержится развернутого правового определения «террористического деяния». В Уголовном кодексе Литвы выделяются два вида преступлений: i) такие преступления, как совершение террористического акта, организация террористической деятельности, захват воздушного или морского судна или взятие заложников, которые тесно связаны с терроризмом и которые, таким образом, во всех случаях надлежит рассматривать как террористические деяния; и ii) некоторые преступления террористического характера, которые принято относить к обычным преступлениям, например такие, как убийство и преступления, совершаемые с применением огнестрельного оружия и взрывчатых веществ. Принять решение о том, что какое-либо преступление этой последней группы связано с терроризмом, может только суд. Статья 7 Уголовного кодекса, «Уголовная ответственность за совершение пре-

ступлений, определенных в международных соглашениях», гласит, что лица, совершившие преступления за границей, несут уголовную ответственность в соответствии с уголовным законодательством Литовской Республики. Что касается компенсации жертвам, то 14 января 2004 года Литва подписала Европейскую конвенцию о компенсации жертвам насильственных преступлений 1983 года. Закон о компенсациях лицам, пострадавшим в результате насильственных преступлений, от 1 июля 2005 года также предусматривает осуществление директивы Европейского союза 2004/80/ЕС о компенсации жертвам преступлений. Рамочное решение Европейского союза от 15 марта 2001 года о статусе потерпевших в рамках судебного судопроизводства осуществляется главным образом на основе Уголовно-процессуального кодекса Литвы. По законодательству Литвы, в качестве наказания за совершение уголовных преступлений смертная казнь не применяется в соответствии с протоколами №№ 6 и 13 Европейской конвенции о правах человека, в которой участвует Литва. Правительство признает запрещение пыток и право подозреваемых на беспристрастное судебное разбирательство. Оно считает, что необходимо достичь правильный компромисс между уважением прав личности и интересами защиты демократического общества и что при этом, в частности, требуется соблюдать принцип невмешательства в частную жизнь в ходе борьбы с терроризмом. Законом о компенсациях лицам, пострадавшим в результате насильственных преступлений, вступившим в силу 14 июля 2005 года, был учрежден фонд взносов для жертв преступлений и были закреплены положения, регламентирующие сотрудничество с другими государствами — членами Европейского союза. В Литовской Республике не существует какого-либо отдельного или специального закона о реабилитации и реинтеграции жертв террористических актов.

Мексика

[20 июля 2005 года]

[Подлинный текст на испанском языке]

Правительство Мексики информировало о мерах, принимаемых министерством национальной обороны, и в этом контексте сообщило о том, что оно довело до командования округов международные нормы в области защиты прав человека в ходе борьбы с терроризмом, сформулированные в докладе Межамериканской комиссии по правам человека и утвержденные на 116-й очередной сессии Комиссии 22 октября 2002 года. Цель при этом состояла в том, чтобы дать командованию округов руководящие указания в отношении деятельности на местах по таким конкретным вопросам, как определение и выполнение международных правовых обязательств, в отношении права на жизнь, свободы и безопасности личности, гуманного обращения, свободы слова, соблюдения норм процессуального права и справедливого судебного разбирательства, обязательства обеспечивать и осуществлять соблюдение принципа недискриминации, права на правовую защиту и положения трудящихся-мигрантов, лиц, обращающихся с просьбой о предоставлении убежища, беженцев и других лиц, не имеющих мексиканского гражданства. В ответе Мексики также сообщалось о том, что министерство национальной обороны осуществляет в вооруженных силах программу поощрения и укрепления прав человека, цели которой включают привитие и укрепление уважения прав человека и норм международного гуманитарного права среди военнослужащих и ока-

зание содействия обеспечению соблюдения международных обязательств Мексики в этой области в интересах их полного выполнения на основе полного уважения требований законности.

Сирийская Арабская Республика

[8 июня 2005 года]

[Подлинный текст на английском языке]

Сирийская Арабская Республика подчеркнула, что она осуждает терроризм во всех его формах и проявлениях как преступную деятельность, подрывающую суверенитет и безопасность государств. Сирия подчеркивает, что она сотрудничает с международным сообществом в деле осуществления его резолюций о борьбе с международным терроризмом. При том, что Сирия не имеет возражений по существу резолюции 59/195, она подтверждает свою принципиальную позицию, согласно которой под эгидой Организации Объединенных Наций необходимо созвать международную конференцию для выработки определения терроризма и разграничения преступления терроризма и законной борьбы народов за осуществление своего права на самоопределение, против иностранной оккупации.

Турция

[20 июля 2005 года]

[Подлинный текст на английском языке]

В ответе Турции было отмечено, что терроризм представляет собой насилие, применяемое с целью ликвидации основных прав человека и создающее угрозу общественному порядку, безопасности и территориальной целостности государств. Представление о том, что права человека нарушают исключительно государства, не согласуется со статьей 30 Всеобщей декларации прав человека; террористы также нарушают права человека, включая право на жизнь. При этом терроризм оказывает пагубное влияние не только на осуществление прав человека, но и на социально-экономическое развитие стран. Турция исходит из того, что государства должны принимать индивидуальные и коллективные меры по предупреждению и ликвидации терроризма. События 11 сентября показали, что нет государств, которые не были бы подвержены угрозе терроризма. Особое внимание следует также уделять ответственности государств, прямо или косвенно поддерживающих терроризм, и в этой связи Турция напоминает об обязанности государств не укрывать террористов и не давать им убежища. Ассоциация терроризма с какой-либо конкретной религией, религиозными верованиями, традициями или национальной культурой недопустима. Турция считает, что региональное и международное сотрудничество в деле борьбы с терроризмом имеет исключительно важное значение. Турция принимает участие в усилиях по кодификации права в этой области и участвует во всех 12 основных международных конвенциях Организации Объединенных Наций о борьбе с терроризмом. Турция в принципе выступает за создание фонда добровольных взносов для жертв терроризма и предлагает в рамках работы по созданию такого фонда дополнительно рассмотреть следующие моменты: i) бенефициарами фонда будут жертвы терроризма. Отсутствие международно согла-

сованного определения терроризма и разноречивых подходах к определению террористических организаций могут в некоторых случаях затруднить принятие решений относительно квалификации конкретных лиц в качестве «жертв терроризма»; ii) в рамках деятельности фонда следует закрепить надлежащую роль заинтересованных национальных инстанций в рассмотрении заявлений и проведении расследований. Компенсации должны выплачиваться через соответствующие национальные ведомства, и они должны способствовать реинтеграции жертв в общество; iii) при распределении ресурсов следует учитывать размеры причиненного ущерба. В законодательстве Турции есть два закона, имеющих отношение к вопросу о реабилитации жертв терроризма и их реинтеграции в общество: Закон о борьбе с терроризмом (Закон № 3713) и Закон о компенсации ущерба от террористических актов и мерах по борьбе с терроризмом.

Украина

[4 августа 2005 года]

[Подлинный текст на русском языке]

Правительство Украины сообщило, что в Украине проблема борьбы с терроризмом отнесена к наиболее приоритетным для всех государственных учреждений и структур. В рамках усилий по адаптации национального законодательства к международному праву в сфере борьбы с терроризмом Верховной Радой Украины был принят новый Уголовный кодекс, содержащий статью 258 «Террористический акт», и специальный закон «О борьбе с терроризмом», а также Программа антитеррористических мероприятий на 2005–2007 годы, утвержденная Указом президента Украины. Одновременно с принятием закона «О борьбе с терроризмом» были внесены изменения в законы Украины «О Службе безопасности Украины», «Об оперативно-розыскной деятельности» и «О государственной пограничной службе Украины» и в Уголовно-процессуальный кодекс Украины, обеспечивающие повышение эффективности антитеррористической деятельности, а также гарантию соблюдения прав и свобод граждан в процессе этой деятельности. В законе Украины «О борьбе с терроризмом» определены основные термины и их значение, в частности: терроризм, террористический акт, технологический терроризм, террористическая деятельность, международный терроризм, террорист, террористическая группа, террористическая организация, борьба с терроризмом, антитеррористическая операция, заложник и другие. В ответе Украины было отмечено, что статья 29 закона «О борьбе с терроризмом» законодательно закрепляет выдачу (экстрадицию) лиц, принимающих участие в террористической деятельности. Выдача иностранцев или лиц без гражданства другому государству для привлечения к уголовной ответственности и исполнения принудительных актов иностранного государства осуществляется согласно законодательству и обязательствам, принятым Украиной и в связи с ратификацией Европейской конвенции о выдаче 1957 года, Европейской конвенции о пресечении терроризма 1977 года и других международных договоров, согласие на обязательность которых дано Верховной Радой Украины, а также на основе взаимности. Вопросы возмещения ущерба, причиненного террористическим актом, регламентируются законом «О борьбе с терроризмом» (статьи 19 и 20), при этом возмещение причиненного ущерба производится за счет средств государственного бюджета Украины в

соответствии с законом. Таким образом, Украина считает нецелесообразным создание в Украине дополнительного фонда по возмещению ущерба юридическим и физическим лицам, пострадавшим от террористического акта. Украина решительно поддерживает создание таких фондов в других государствах (в случае отсутствия национального законодательства). Социальная реабилитация лиц, пострадавших от террористического акта, проводится с целью их возвращения к нормальной жизни и также проводится за счет средств государственного бюджета. Украина также сообщила о том, что министерство внутренних дел Украины в рамках своей компетенции принимает ряд мер, направленных на предупреждение проявлений терроризма при безусловном соблюдении прав человека и недопущении предоставления убежища террористам.
